



# European Warranty Card

Garanti Karta | Garantiekarte | Carte de garantie | Garantiekaart | Гаранционна карта  
| Záruční list | Formulario de garantía | Carte de garantie | Garantieschein | Εγγύηση  
| Jótállási jegy | Certificato di garanzia | Kartą gwarancyjną | Certificado de garantía  
| Certificat de garanție | Гарантийный талон | Warranty Card | Гарантійний талон |



RATING PLATE



Register online at [www.teka.com](http://www.teka.com) for extra promotions

## GARANTİ KARTI

Türkiye

### İTHALATÇI FİRMA

Ünvanı : TEKA TEKNİK MUTFAK ALETLERİ  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.  
Telefon : 0212 288 31 34 (pbx)  
Fax : 0212 274 56 86  
Adresi : Büyükdere Caddesi No: 24/13  
34394 Mecidiyeköy - İSTANBUL  
e-mail : [info@teka.com.tr](mailto:info@teka.com.tr)

### MAMÜL

Markası : TEKA  
Cinsi :  
Modeli :  
Seri No :  
Teslim Tarihi ve Yeri :  
Azami Tamir Süresi : 20 GÜN  
Fatura Tarihi :  
Fatura Numarası :  
Garanti Süresi : 2 YIL

### SATICI FİRMA

Ünvanı :  
Adresi :  
Telefon :  
Fax :  
e-mail :  
Kaşe ve imza :



TEKA TEKNİK MUTFAK ALETLERİ  
SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

Genel Müdür  
Yard.

Genel Müd.



## GARANTİ KARTI

Türkiye

### Müşteri Bilgileri

*Lütfen büyük harflerle yazınız.*

Ad :  
Soyad :  
Telefon Numarası :  
Adres :  
Posta Kodu :

### Ürün Detayları

Model :  
Seri Numarası :  
Satın alış tarihi (Onaylanmış garanti tarihi veya satın alış tarihi) :  
Yukarıda belirtilen Model : ..... Seri No : ..... Cinsi : .....  
Tarihinde monte edilerek çalışır vaziyette teslim alınmıştır.

### Müşteri Kabul

İsim :  
İmza:

### Yetkili Servis

- 1-) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2-) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3-) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
  - a Sözleşmeden dönme,
  - b Satış bedelinden indirim isteme,
  - c Ücretsiz onarılmasını isteme,
  - ç Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4-) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5-) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedet iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6-) Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinden, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kükkanına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7-) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması kaynaklı arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8-) Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyumsuzluklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem veya Tüketici Mahkemesine Başvurabilir.
- 9-) Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

## Garantiebedingungen

**TEKA AUSTRIA GmbH**  
Eitnergasse 13  
1230 Wien  
ÖSTERREICH  
Tel: +43 1 86 68015

Österreich

Zusätzlich zu der gesetzlich verankerten Gewährleistung bieten wir für in Österreich gekaufte und in Österreich installierte Geräte 2 Jahre Vollgarantie. Innerhalb dieser 2 Jahre werden alle Funktionsfehler, die trotz vorschriftsmäßigem Anschluss, sachgemäßer Behandlung und Beachtung der gültigen Teka Einbauvorschriften und Betriebsanleitungen nachweisbar auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind, durch unseren Kundendienst beseitigt. Email- und Lackschäden werden nur dann von der Werksgarantie erfasst, wenn Sie innerhalb von 4 Wochen nach Übergabe des Teka- Gerätes unserem Werkskundendienst angezeigt werden. Schäden aufgrund chemischer oder elektronischer Wirkungen von Wasser und Transportschäden, sowie Einregulierungs- und Umstellungsarbeiten an Gasverbrauchseinrichtungen fallen nicht unter diese Werksgarantie. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, wie z. B. Glas, Kunststoff oder Leuchtmittel.

Die Garantieleistung erlischt, wenn das gelieferte Produkt nicht von einem gewerblich befugten Fachmann installiert wurde oder unsachgemäße Reparaturen von nicht gewerblich befugten Personen durchgeführt wurden, bzw. wenn das Gerät gewerblich genutzt wurde. Die Garantieleistungen erfolgen durch kostenlose Nachbesserung, ausschließlich durch unseren Werkskundendienst oder von uns beauftragter Servicepartner, bzw. durch Ersatzlieferung unserer Wahl.

### TEKA WERKSKUNDENDIENST

Zentrale Kundendienst- / Ersatzteilanforderung

#### TEKA AUSTRIA GmbH

Eitnergasse 13  
1230 Wien

#### Sie erreichen uns unter:

Telefon: +43 1 86680 15

Telefax: +43 1 86680 72

Mail: werkskundendienst@teka.at

#### Bitte beachten Sie:

Damit unser Werkskundendienst Reparaturen sorgfältig vorbereiten und die benötigten Ersatzteile bereitstellen kann, benötigen wir bei Ihrer Kundendienstanforderung die folgenden Informationen:

1. Ihre genaue Anschrift inklusive Telefonnummer
2. Die genaue Modellbezeichnung (vom Typenschild des Gerätes)
3. Halten Sie bitte zusätzlich Ihren Kaufbeleg bereit

## Garantie

**KÜPPERSBUSCH S.P.R.L.**  
Z.3 Doornveld 121  
B-1731 Zellik  
BELGIQUE  
Tel: +35 2 26 10 38 10/11

Belgique/Luxembourg

La période de garantie est valable jusqu'à 2 ans après livraison à l'acheteur. La prestation sous garantie concerne uniquement les pièces, la main d'oeuvre et le déplacement. L'application de la garantie est soumise à la production par le consommateur des preuves d'achat mentionnant la date d'achat et la date de livraison.

La garantie est exclue si:

- les défauts constatés concernent des éléments cassables, les matières synthétiques ou le caoutchouc.
- les défauts constatés résultent d'une mauvaise manipulation ou utilisation non conforme et défaut d'entretien.
- les défauts constatés résultent d'une mauvaise manipulation ou d'une utilisation non conforme ou d'un défaut d'entretien.

- les défauts sont dus à un transport non adéquat.
- les défauts sont la suite d'installation ou de montage ne respectant pas les règles de l'art.
- les défauts qui proviennent de réparations ou d'interventions pratiquées par des personnes non qualifiées.

Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en Belgique ou au Luxembourg.

## Waarborg

**KÜPPERSBUSCH B.V.B.A.**

Z.3 Doornveld 121

B-1731 Zellik

BELGIË

Tel: +32 2 466 8740

België

De garantieperiode geldt voor een termijn van twee jaar na levering aan de koper. De prestatie onder waarborg betreft enkel de wisselstukken, werkuren en verplaatsing. De toepassing van de waarborg is onderworpen aan de voorlegging door de consument van de aankoopbewijzen waarop datum van de aankoop en van levering vermeld worden.

De waarborg wordt uitgesloten indien:

- de gebreken betrekking hebben op breekbare elementen, synthetische materialen of het rubber.
- de gebreken het gevolg zijn van een verkeerde behandeling, niet-conform gebruik of gebrek aan ondehoud.
- de gebreken te wijten zijn aan onaangepaste transportomstandigheden.
- de gebreken het gevolg zijn van een installatie of montage zonder eerbiediging van de regels van de kunst.
- de gebreken voortvloeien uit herstellingen of tussenkomsten uitgevoerd door niet gekwalificeerde personen.

Deze voorwaarden zijn enkel geldig voor toestellen aangekocht en gebruikt in België en in het Groot Hertogdom Luxemburg.

## Условия на гаранцията

**“ТЕКА БЪЛГАРИЯ” ЕООД**

бул. „Цариградско шосе“ № 135

1784 София,

БЪЛГАРИЯ

Tel: +359896605066 / +35970017880

България

Уважаеми клиенти,

Настоящата гаранция е валидна 3 години и започва да тече от дата на закупуване на уреда.

Уредите „ ТЕКА “ са предназначени за употреба в домашни условия. Гаранцията покрива ремонта ,цената на резервните части, както и разходите за труд на територията на Република България. Гаранционното обслужване се извършва единствено от оторизиран сервис. Гаранцията се предоставя на клиента от физическите и юридически лица, които продават уреда и е валидна от датата на продажбата, посочена на касовия бон. Необходими за признаване на гаранцията са валидна оригинална гаранционна карта и касов бон за покупка.

Гаранционното обслужване може да бъде отказано в следните случаи:

1. При ненадлежно попълнена гаранционна карта(липса на дата на закупуване, касов бон и печат на продавача)
2. При несъответствие между данните в документите и самата стока или опит за подправяне на настоящата карта, фабричният номер или гаранционната лепенка на стоката( при наличие на такава);
3. Когато е правен опит за ремонт, демонтаж или модификация от потребителя или от неупълномощени лица или фирми;
4. Когато не са изпълнени условията за експлоатация и съхранение ;
5. При причинени повреди от нецелесъобразно използване на продукта или употреба в разрез с предписанията в гаранцията и техническите характеристики на стоката;
6. При токови удари ,гърмотевци, наводнения, пожари, форсмажорни обстоятелства, други външни въздействия извън контрола на производителя, вносителя, продавача и сервиза;
7. При използване на стоката не по предназначение ;
8. При работа с нестандартна захранваща мрежа;
9. При повреди, които са следствие от неправилно транспортиране на уреда;
10. При повреди, причинени от насекоми, гризачи и други животни;
11. При използване на неподходящи препарати във връзка с употреба и почистване на уреда.

Не подлежат на гаранционно обслужване всички козметични повреди по външната част на корпуса, стъклени и пластмасови части, намиращи се по външната и вътрешна част на уреда, в това число ел. крушки, стъклени плафони, външни свързващи кабели, ръкохватки и други детайли .

При посещение от сервизния техник по заявка на клиент и установяване на липса на гаранционен дефект, клиента заплаща посещението и прегледа (и евентуален ремонт) по ценоразпис на сервиза .

Максималния срок за отстраняване на дефекта, появил се през гаранционния период е тридесет (30) дни. Продавачът се задължава да замени стоката с нова, ако дефектът не може да бъде отстранен.

Продавачът е длъжен да запознае клиента с условията на настоящата гаранционна карта при продажба на уреда.

Клиента се смята запознат с условията на гаранционната карта със закупуването на уреда.

Независимо от търговската гаранция, продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока.

с договора за продажба съгласно разпоредбите ЗЗП.

Телефони за връзка при възникнал проблем:

- 0896 60 50 66 • 0700 17 880

Потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока, независимо от това дали производителят или търговецът е предоставил търговска гаранция на стоката или услугата, като следва да се има предвид естеството на стоката и характера на несъответствието.

При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба, като привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства. Срока на гаранцията спира да тече през времето, необходимо за поправката или замнаната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора и да се знае, че упражняването на това право на потребителя не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от двугодишния законоустановен срок. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди. След изтичането на едномесечния срок и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията, той има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя, а също и ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Тека България ЕООД  
Бул. Цариградско шосе 135 (7-ми километър, сградата на OFFICE EXPRESS, партер)

**TEKA CZ S.R.O.**  
V Holešovičkách 593  
182 00 Praha 8 – Libeň  
ČESKÁ REPUBLIKA  
Tel: +420 284 691 940

**Česká republika**

## Záruční podmínky

- Záruka se vztahuje pouze na smluvný účel užívání, jímž je určen výrobku výhradně pro užití v domácnosti a podle přiloženého návodu k obsluze. Vadou se tedy pro účely uplatnění záruky rozumí prokazatelná vada materiálu, případně chybné provedení dílu či sestavy (nikoliv však obvyklé vlastnosti výrobku určeného pro domácí použití, jež však případně neodpovídají subjektivním představám kupujícího).
- Záruka se nevztahuje na vady způsobené vnějšími podmínkami, jako jsou například poruchy v elektrické síti nebo bytové instalaci, nesprávným tlakem plynu, neoprávněným servisním zásahem, nevhodnými provozními podmínkami, na poškození způsobené dopravou a manipulací.
- Záruka se dále nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou žárovky, filtry a nadměrné opotřebení, snímatelné části ze skla nebo plastických hmot, nevhodné skladování, na poškození způsobené vložením nevhodného předmětu do spotřebiče apod.
- Výrobek byl před odesláním z výrobního závodu přezkoušen a výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že jej bude spotřebitel užívat v souladu s návodem k obsluze.
- Záruční opravu provede pověřená opravná servisní síť na základě předložených správně a úplně vyplněného záručního listu spolu s dokladem o zakoupení. Nebude-li při opravě zjištěna závada spadající do záruky, uhradí náklady spojené s výkonem servisního technika uživatel výrobku.
- Prodávající je povinen výrobek vybalit, prokázat povrchovou i vzhledovou kvalitu a kompletnost výrobku a zároveň informativně seznámit zákazníka s obsluhou a použitím. Poté je povinen vyplnit na přední straně záručního listu veškeré údaje v tučném rámečku a správnost údajů potvrdit razítkem prodejny a podpisem. Všechny údaje musí být vyplněny ihned při prodeji a nesmatatelným způsobem. Neúplně vyplněný nebo nepřesovaný záruční list je neplatný.

**TEKA INDUSTRIAL, S.A.**  
Cajo, 17  
39011 Santander  
ESPAÑA  
Tel: +34 902 111 211

**España**

## Condiciones de la Garantía

### COBERTURA DE LA GARANTÍA

- TEKA INDUSTRIAL, S.A. otorga una garantía sobre los productos que ésta fabrica y comercializa, conforme a las siguientes condiciones:
1. La amplitud y extensión de la presente garantía viene determinada por la reparación, el coste de las piezas de recambio, la mano de obra y, en su caso, la sustitución del producto objeto de la misma dentro de todo el territorio nacional.
  2. Para el ejercicio del derecho de GARANTÍA es necesario que este certificado se presente ante el técnico del Servicio Oficial Autorizado de TEKA INDUSTRIAL, S.A. cuando éste lo requiera, junto con el documento que acredita la compra (factura, ticket de compra), donde se incluya la identificación del VENDEDOR, la fecha de entrega del producto, los datos identificativos del aparato y precio de venta del aparato.
  3. La duración de la garantía será de 24 meses a contar desde la fecha de la factura o ticket de compra, o en su defecto la del albarán de entrega, si la fecha de éste fuera posterior a la de los anteriores.
  4. Para la aplicación de la presente garantía, será requisito indispensable que el consumidor o usuario final exhiba, al servicio técnico autorizado por TEKA INDUSTRIAL, S.A. a tal efecto, el original de alguno de los documentos mencionados en el párrafo anterior.
  5. En el caso de que el bien entregado al consumidor o usuario final no sea conforme al contrato de compra-venta del producto según lo establecido en el artículo 125 del Real Decreto Legislativo 1/2007, del 16 de Noviembre, el consumidor o usuario final deberá informar al VENDEDOR de dicha falta de conformidad en un plazo de 2 meses desde que tuvo conocimiento de la misma. Asimismo, para ejercer los derechos de sustitución del producto, rebaja del precio, o, en su caso, resolución del contrato de compraventa, el consumidor o usuario final deberá dirigirse al VENDEDOR del producto.
  6. Para el ejercicio de los derechos de la presente garantía, el consumidor o usuario final deberá dirigirse al Servicio Técnico Oficial autorizado de TEKA INDUSTRIAL, S.A., o bien a través del número de teléfono 902111211 o a través de [www.teka.com](http://www.teka.com).
  7. Se recomienda firmemente, que el consumidor o usuario final del producto lea detenidamente las instrucciones de uso y mantenimiento del producto, así como las características del mismo, en orden a la aplicación correcta de la presente garantía y al mejor entendimiento del funcionamiento del producto.
  8. La presente garantía no afecta a los derechos que la vigente legislación de consumo otorgue a los consumidores, así como a los derechos establecidos en el Real Decreto Legislativo 1/2007, del 16 de noviembre.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

- No estarán incluidas, dentro de la presente garantía, aquellas incidencias, averías o anomalías de los productos objeto de esta garantía, que tengan como causa alguna de las siguientes
- a. Agentes externos: fenómenos atmosféricos, geológicos, inundaciones, insectos, roedores, golpes, o utilización bajo condiciones de suministro eléctrico, de agua o gas inadecuadas, etc.
  - b. Las puestas en marcha y demostraciones de funcionamiento al consumidor o cliente final.
  - c. La inadecuada ubicación, instalación incorrecta o defectuosa del producto, que no sigan las indicaciones del manual de uso e instalación del mismo.
  - d. Las incidencias derivadas de una rotura física (carcasas, plásticos, esmaltes, pinturas, cristales, embellecedores, etc.)
  - e. Las partes estéticas de metal, silicona, madera, plástico, cristal.
  - f. Accesorios o componentes consumibles.
  - g. Ausencia de la placa de características identificativa del producto.

- h. Las transformaciones de gas y cambio de sentido de giro de las puertas de frigoríficos y congeladores.
- i. Negligencia, usos indebidos y destinos del producto que no sean los indicados o contenidos en la documentación del producto. La presente garantía amparará al producto cuando éste sea utilizado para uso doméstico, y no en un entorno de actividad profesional, comercial o industrial alguno.
- j. Las incidencias producidas por el uso y desgaste normal del aparato (obstrucciones de bombas y/o conductos de evacuación, filtros metálicos, limpieza, regulaciones...)
- k. Defectos y daños del producto causados por el transporte del mismo, siempre y cuando no sean atribuibles a TEKA INDUSTRIAL, S.A.
- l. Las reparaciones, manipulaciones o alteraciones producidas en el producto por personal que no sea el Servicio Técnico Oficial autorizado por TEKA INDUSTRIAL, S.A. A tal efecto, la garantía del producto quedaría invalidada.
- m. Aquellas deficiencias derivadas de una incorrecta utilización y mantenimiento periódico del producto, tal y como se reflejan las pautas al respecto en manual de uso e instalación del mismo.
- n. En aquellos productos que permitan por su volumen, peso y portabilidad el transporte por el usuario hasta el Servicio Técnico Oficial Autorizado más cercano, el desplazamiento no quedará cubierto por la presente garantía.

#### CONTACTO

El teléfono 902111211 le pondrá en contacto directo con nuestro Servicio Técnico Oficial autorizado más cercano, o bien le podrá atender en cuantas consultas necesite resolver. También podrá establecer el contacto a través de nuestra web [www.teka.com](http://www.teka.com) o bien mediante correo electrónico en [atencionalcliente@teka.com](mailto:atencionalcliente@teka.com), o redes sociales (<http://es-la.facebook.com/TekaGrupo>).

## Certificat de Garantie

**TEKA INDUSTRIAL, S.A.**

Cajo, 17  
39011 Santander  
ESPAÑA  
Tel: +34 902 111 211

France

Les obligations de TEKA au titre de la présente garantie se limitent aux dispositions figurant ciaprès:  
La validité et les conditions de garantie sont consultables auprès du revendeur du produit. Celles-ci sont applicables sur présentation de la facture d'achat de l'appareil.

Clauses d'exclusion de la garantie:

- Cas de force majeure (phénomènes atmosphériques, géologiques, ...).
  - Installation du produit non-conforme aux conditions préconisées par la notice d'utilisation.
  - Utilisation anormale du produit.
  - Produit endommagé durant le transport de celui-ci.
  - Réparations ou manipulations des produits par des personnes non autorisées par TEKA.
- Ces conditions de garantie sont valables uniquement pour des appareils achetés et utilisés en France.

Hotline SAV France: 09 70 80 53 10 tapez 11 (9h à 18h du lundi au samedi)

@: [teka@csav.fr](mailto:teka@csav.fr) <https://csav.fr/>

## Qualität mit Garantie

**Generalimporteur Deutschland**  
TDV - Deutschland Vertriebs GmbH & Co. KG  
Sonnenweg 20  
D - 35708 Haiger  
Tel: +0180/5 25 65 65

Deutschland

Wir freuen uns, daß Sie sich für dieses Gerät entschieden haben und hoffen, dass es Ihnen nur Freude bereitet.  
Sollten Sie dennoch einen Grund zur Reklamation erkennen, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Kundendienst per Hotline.  
Auch nach der Garantiezeit sind wir immer für Sie Ihr Partner.

Geben Sie bei einer Störung Ihre genaue Anschrift, Telefonnummer und den Gerätetyp (vom Typenschild des Gerätes) an.

Garantiebedingungen für Teka Spülen und Armaturen sowie Hausgeräte:

Zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen aus seinem Kaufvertrag mit dem Händler leisten wir dem Endabnehmer direkt Garantie für Teka Spülen und Armaturen sowie Hausgeräte. Der Umfang unserer Garantie wird nachstehend geregelt:

- Mängel am Produkt, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, werden nach Maßgabe der folgenden Regelungen unentgeltlich behoben, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den ersten Endabnehmer angezeigt werden. Bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung beträgt die Garantiefrist lediglich 12 Monate.

Für gebrauchte Produkte gilt ebenfalls die Frist von 12 Monaten. Tritt der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung auf, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

- Für leicht zerbrechliche Teile, wie z.B. Glas, Kunststoff und Glühlampen, wird keine Garantie übernommen. Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für den Wert und die Gebrauchstauglichkeit des Produktes unerheblich sind, begründen keinen Garantieanspruch.

Ebenso wenig leisten wir Garantie bei Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser sowie allgemein ungewöhnlichen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Produkt mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist.

Schließlich leisten wir auch keine Garantie, wenn die Mängel am Produkt auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, auf nicht fachgerechte Installation und Montage, auf Fehlgebrauch, auf mangelnde Pflege oder auf Nichtbeachtung der Bedienungs- oder Montageanleitung zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe in das Produkt von Personen vorgenommen werden, die hierzu nicht von uns ermächtigt sind, oder wenn unsere Produkte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind, und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

- Unsere Garantieleistung besteht darin, dass wir nach unserer Wahl entweder mangelhafte Teile unentgeltlich instandsetzen oder durch einwandfreie Teile ersetzen. Instandsetzungen werden nach Möglichkeit am Aufstellungsort vorgenommen.

Zur Reparatur anstehende Geräte sind so zugänglich zu machen, dass eine uneingeschränkte Handhabung durch die Techniker möglich ist und keine Beschädigungen an Möbeln, Bodenbelag etc. entstehen können.

In jedem Fall der Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist der Kaufbeleg vorzulegen und das Kauf- und - soweit hiervon abweichend - das Lieferdatum nachzuweisen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

- In Fällen, in denen die Nachbesserung fehlschlägt oder von uns abgelehnt wird, liefern wir innerhalb der obengenannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertigen Ersatz.

Dabei behalten wir uns für den Fall der Ersatzlieferung die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsentschädigung für die bisherige Nutzungszeit vor.

Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Produkt.

- Weitergehende oder andere Ansprüche aus dieser Garantie, insbesondere solche auf Ersatzaußerhalb des Produktes entstandener Schäden, sind - mit Ausnahme der Haftung für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer fahrlässigen Pflichtverletzung von uns oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung unserer Erfüllungsgehilfen beruhen - ausgeschlossen.
- Diese Garantiebedingungen gelten grundsätzlich nur für in Deutschland gekaufte Produkte. Soweit wir in dem entsprechenden Land über ein Kundendienstnetz verfügen, gelten diese Garantiebedingungen auch für ins Ausland verbrachte Produkte, vorausgesetzt sie weisen die technischen Voraussetzungen, wie z.B. Spannung, Frequenz, Gasart, für das entsprechende Land auf und sind für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet.
- Für im Ausland gekaufte Produkte gelten die von unserer jeweils zuständigen Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, die über den Fachhändler oder direkt bei unserer Auslandsgesellschaft oder Landesvertretung angefordert werden können.

zuständiger Kundendienst Deutschland:

EGS GmbH Kundentelefon: 02944 - 9716750  
Dieselstrasse 1 Telefax: 02944 - 971677  
D - 33397 Rietberg E-Mail: tdv@egs-gmbh.de  
Internet: www.egs-gmbh.de

TEKA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.  
ΘΕΣΗ ΡΟΥΠΙΑΚΙ

193 00 ΑΣΠΡΟΠΥΡΓΟΣ / ΑΤΤΙΚΗΣ  
ΕΛΛΑΔΑ

Tel: +30 210 9760283 / +30 213 0057300

Ελλάδα

## Εγγύηση ηλεκτρικών συσκευών

Η TEKA ΕΛΛΑΣ Α.Ε. εγγυάται την καλή λειτουργία των προϊόντων της και την μη ελαττωματικότητα των υλικών που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή τους Η εγγύηση αυτή δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα σας που προβλέπονται από την νομοθεσία της χώρας.

Διευκρινίσεις για τους όρους εγγύησης :

1. Η εγγύηση καλής λειτουργίας για όλες τις ηλεκτρικές συσκευές "Tekka" παρέχεται για 2 έτη (24 μήνες) από την αρχική ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στο θεωρημένο παραστατικό αγοράς (Τιμολόγιο ή Δελτίο Λιανικής Πώλησης) και στην κάρτα εγγύησης. Απαραίτητη για την παροχή της εγγύησης είναι η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς από συνεργαζόμενο με αυτή, κατάστημα/διανομέα. Για την επικύρωση της εγγύησης είναι απαραίτητη η αναφορά του μοντέλου και ο σειριακός αριθμός της συσκευής.
2. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση βλάβες ή φθορές που προέρχονται από κακό χειρισμό, από λάθος σύνδεση ή λάθος εγκατάσταση, από κακή τήρηση των οδηγιών χρήσεως και συντήρησης, από επέμβαση τρίτων μη εξουσιοδοτημένων ατόμων, από εξωγενείς παράγοντες, όπως σημαντικές αεριομειώσεις της τάσης του ηλεκτρικού ρεύματος, από χρήση εκτός οικιακής, κτλ.
3. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση ευπαθή υλικά όπως λαμπτήρες, τα γυάλινα μέρη κτλ, καθώς και τα αναλώσιμα υλικά (καλύπτεται με εγγύηση ο λαμπτήρας φωτισμού εντοιχισμένου φούρνου μικροκυμάτων).
4. Στο πλαίσιο της εγγύησης των 2 ετών, η Εταιρεία στην περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την αποκατάσταση της ομαλής λειτουργίας της συσκευής και την αντικατάσταση κάθε τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων/μερών, εφόσον αυτό οφείλεται στην διαδικασία κατασκευής / παραγωγής και όχι στους λόγους που αναφέρονται στην παράγραφο 2 & 3, ως άνω.
5. Τα ανταλλακτικά, ή εργασία επισκευής και (αν κριθεί αναγκαία από την Εταιρεία), η μεταφορά της συσκευής στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Εταιρείας, παρέχονται δωρεάν καθ'όλη την διάρκεια της εγγύησης. Εάν η οποιαδήποτε βλάβη ή πλημμελής λειτουργία της συσκευής εμφανισθεί μετά την πάροδο εξαμήνου από την ημερομηνία αγοράς της, θεωρείται ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της συσκευής, αφού αυτή λειτουργούσε κανονικά τους πρώτους έξι μήνες. Το αντίθετο, πρέπει να το αποδείξει ο καταναλωτής.
6. Αποκλείεται κάθε άλλη πιθανή αξίωση του καταναλωτή, πέραν των όσων παρέχονται στην παράγραφο 4 & 5, ως άνω.
7. Η επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικού εξαρτήματος, δεν επιφέρουν παράταση του χρόνου εγγύησης της συσκευής, αλλά μόνο του ανταλλακτικού το οποίο αντικαταστάθηκε. Τα αντικαθιστάμενα εξαρτήματα / υλικά κατά την διάρκεια που ισχύει η εγγύηση, επιστρέφονται, υποχρεωτικά, στην εταιρία.
8. Η ισχύς της Εγγύησης διακόπτεται στην περίπτωση που θα γίνουν επισκευές ή επεμβάσεις στην συσκευή από μη εξουσιοδοτημένα από την Εταιρεία πρόσωπα, καθώς και από την στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβασθεί σε άλλο τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή της συσκευής.
9. Μόνο στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επαναφορά σε ομαλή λειτουργία της συσκευής εντός του χρονικού διαστήματος της εγγύησης γίνεται δεκτή, από την εταιρεία, η αντικατάσταση της.
10. Ο καταναλωτής οφείλει να διαβάσει προσεκτικά το έντυπο οδηγιών χρήσεως των συσκευών και να εφαρμόζει επακριβώς τις οδηγίες.
11. Η άσκοπη κλήση του εξουσιοδοτημένου συνεργείου (και εντός του χρονικού διαστήματος της εγγύησης) επιβαρύνει τον καταναλωτή με το κόστος επίσκεψης/εργασίας του τεχνίτη, σύμφωνα με τον τιμοκατάλογο του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.

TEKA MAGYARORSZÁG ZRT

Terv utca 92

9200 Mosonmagyaróvár

MAGYARORSZÁG

Tel: +36 80 201 091

Fax: +36 96 574 501

Jótállás

Magyarország

### A jótállási kötelezettség:

A forgalmazó az általa forgalmazott és **fogyasztói szerződés keretében, Magyarországon értékesített, jótállás alá eső új termékek vonatkozásában** a jelen jótállási jegyen szereplő feltételek szerint **jótállást vállal**, melyet a forgalmazó által kijelölt **szakszerveitek teljesítenek**. Amennyiben Ön használt, sérült, vagy hibás terméket vásárolt, a garanciális feltételekről kérjük, érdeklődjön a vásárlás helyén, illetve a vevőszolgálatnál. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

### A jótállás feltételei:

Az Ön által vásárolt termék háztartási célra készült, ettől eltérő (ipari, kereskedelmi, nagyüzemi) használata nem rendeltetésszerű.

Valamennyi gázenergiával működő és kombinált készülék, valamint a több fázisra kötéendő berendezések esetében a jótállási igény csak akkor érvényesíthető, ha a tényleges üzembe helyezés az erre feljogosított márkaszervíz elvégezte és a jótállási jegyen vagy munkalapon ezt igazolta. Az üzembe helyezés előfeltétele az, hogy a szabvány szerinti elektromos, gáz bekötési lehetőség rendelkezésre álljon. Ebben az esetben a jótállás az üzembe helyezés napjától kezdődik. A nem megfelelő üzembe helyezésből adódó meghibásodásokra a garancia nem terjed ki.

Felhívjuk figyelmét arra, hogy amennyiben a termék üzembe helyezéséről a vásárlástól számított hat (6) hónapon belül nem gondoskodik, az ezt követő üzembe helyezés technikai okokból eredően nem minősül rendeltetésszerű használatnak, és a forgalmazó mentesül a jótállási felülvizsgálól. Ezért kérjük, **időben gondoskodjék a termék szakszerű üzembe helyezéséről**. Amennyiben az üzembe helyezésre az előírt határidőn belül mégsem kerül sor, a további tennivalókról kérjük, érdeklődjék a Tekka Vevőszolgálatánál.

**Kérjük, hogy a vásárláskor kiállított számlát (nyugtát) gondosan őrizze meg.** A fogyasztói szerződés megkötését (vásárlást) Önnek kell igazolnia.

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül A szerződés megkötését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet alapján bizonyítottak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja..

Mindezek érdekében kérjük Tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is, amelyet a fogyasztói szerződés igazolásához kérhet a szerelő. A jótállási igény érvényesítéséhez az értékesítő szerv által az összes szelvényen hitelesített jótállási jegy szükséges. A hitelesített jótállási jegynek tartalmaznia kell:

- a) a vállalkozás nevét, címét,
  - b) a fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezését és típusát, valamint - ha van - gyártási számát,
  - c) a gyártó nevét, címét, ha a gyártó nem azonos a vállalkozással,
  - d) a szerződéskötés, valamint a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának vagy - a vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén - a fogyasztási cikk üzembe helyezésének időpontját,
  - e) a fogyasztó jótállásból eredő jogait, azok érvényesíthetőségének határidejét, helyét és feltételeit, továbbá
  - f) az arról szóló tájékoztatást, hogy fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.  
– a kereskedelmi cég (kereskedő) bélyegzőjét.
- ELVESZETT JÓTÁLLÁSI JEGYET CSAK AZ ELADÁS NAPJÁNAK HITELT ÉRDEMLŐ IGAZOLÁSA** (pl. dátummal és bélyegzővel ellátott számla) ESETÉN PÓTOLUNK.

**A jótállási felelősség NEM vonatkozik** a következőkre:

- izzók cseréjére, kivéve, ha az izzóhoz való hozzáféréshez speciális szerszámra van szükség;
- olyan törő-kopó alkatrészekre, amelyek a rendeltetésszerű használat során elkophatnak, elhasználódhatnak (például sütő tepszi, sütő rács, teleszkópos sín, sínek, ajtó zsanér, hűtőgép és fagyasztó fiók, mosogatógép kosár, ajtóüveg törése, stb.), kivéve, ha a hiba gyártási hibából származik;
- em szakszerv által végzett helytelen bekötés, illetve üzembe helyezés okán bekövetkezett meghibásodásokra, (például rögzítő csavar, rúd eltávolításának elmulasztása, színtézés hiánya, mosogatógép bekötésekor a lefolyó szifonban található vakudugó eltávolításának elmulasztása, a lefolyóból történő visszaáramlás, a hálózati biztosíték aluméterezése a készülék igényelhető képest, beépíthető gépek beépítése elégtelen szellőzés helyiségekbe, szekrénybe, nem megfelelő csőméret alkalmazása által a kompresszor, motor, elektronika idő előtti elhasználódása illetve zajszint növekedése, szigetelési hibák, felületi elszíneződések, stb.);
- kezelési, karbantartási előírások elmulasztásából, megszegéséből eredő hibákra (például a termék tisztításának hiányából eredő hibák, mosogatógépeknek nem megfelelő vizlágyító só, mosogatószer vagy öblítő szer használata, vagy ezek hiánya, a termékek vízrendszerének eldugulása pénz, érme, papír vagy más idegen anyag által, stb.);
- a termék meghibásodásával kapcsolatos bármilyen következményi kárra (például hűtőgép meghibásodásából adódó ételvesztés, egyéb készülékek vízvízvárgásból adódó, a bútort, padlót, vagy egyéb vagyonártást ért kára, tűzkára

**Kérjük**, amennyiben a jótállási felelősség fennállása, vagy a hiba oka, természete vonatkozásában bármilyen kétsége merülne fel, **szíveskedjék meggyőződni a jótállási feltételek fennállásáról**, mielőtt jótállási igényét érvényesítené, mert amennyiben a forgalmazó jótállási felelőssége nem áll fenn, a szakszerv kiszállása, illetve a javítás az Ön számára költséggel jár.

**A fogyasztó jótálláson alapuló jogai a következők:**

1. A fogyasztó a jótállási időn belül bejelentett hiba esetén elsősorban –választása szerint- kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.
2. Ha a vállalkozás a javítást vagy kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshöz fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó –választása szerint- a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.
3. A fogyasztó a választott jogáról másira térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.
4. A kijavítást vagy kicserélést – az áru tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni, ennek során törekedni kell arra, hogy a javítás vagy kicserélés legfeljebb tizenöt (15) napon belül megtörténjen. A javítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.
5. Nem számít bele a jótállási időbe a javítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termék (termékrészre), valamint a javítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.
6. A terméket javításra a szükséges adatok feltüntetésével, elismervény ellenében kell átvenni.
7. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikkeket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
8. Ha a termék a vásárlástól számított 3 munkanapon belül meghibásodott, és a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza, a fogyasztó kívánására azt a forgalmazó azonos típusú új termékre cseréli ki, ellenkező esetben a termék kijavítására kerül sor.
9. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikkeket az üzemeltetés helyén lehet megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
10. A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

**A jótállás időtartama, érvényesítésének módja:**

A jótállás időtartama kettő (2) év, amennyiben jogszabály hosszabb, vagy rövidebb jótállási időt kötelezően nem állapít meg. A jótállási határidő a termék átadásával, vagy amennyiben az üzembe helyezés a forgalmazó által kijelölt szakszerv végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik, mely nem lehet későbbi, mint a vásárlástól számított hat (6) hónap.

Amennyiben Ön a fentiek szerint cseréje jogosult, kérjük, hogy a terméket, amennyiben lehetősége van rá, annak eredeti csomagolásával szíveskedjék visszaszállítani a vásárlás helyére, ahol annak cseréjére sor kerülhet. Egyéb esetben jótállási igényének érvényesítése érdekében kérjük, forduljon a Vevőszolgálathoz.

Ha javítást kér, kérjük, forduljon a Vevőszolgálathoz.

A szerviznek törekednie kell arra, hogy az igény bejelentésétől számított 15 munkanapon belül a javítást elvégezze.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**Teka Magyarország Zrt**

9200 Mosonmagyaróvár, Terv utca 92.

**Vevőszolgálat, szerviz:**

Tel: +36 80 201 091

Fax: +36 96 574 501

e-mail: [keszulekszerviz@teka.hu](mailto:keszulekszerviz@teka.hu)

# Norme di Garanzia

TEKA INDUSTRIAL, S.A.

Cajo, 17

39011 Santander

ESPAÑA

Tel: +34 902 111 211

Italia

Il prodotto è garantito per 24 mesi dalla data di acquisto.

La garanzia è valida esclusivamente sul territorio Italiano (escluso Venezia città e isole Italiane minori) compresa la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano.

Il certificato di garanzia deve essere conservato unitamente allo scontrino fiscale o documento fiscale equivalente, ed esibito dall'Utente ai nostri tecnici autorizzati.

La garanzia riguarda i vizi di costruzione e tutte le parti componenti l'apparecchiatura, escluse le parti in plastica, mobili o asportabili, lampade, parti in vetro, tubazioni e tutti gli eventuali accessori.

Durante il periodo di garanzia, saranno sostituite o riparate gratuitamente tutte le parti che, ad insindacabile giudizio del produttore, risulteranno difettose per materiale o lavorazione.

Gli interventi in garanzia, saranno effettuati direttamente a domicilio fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva.

Qualora l'intervento non possa essere effettuato a domicilio, le spese di trasporto del prodotto sono a carico dell'Utente.

La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- Per installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente o dell'installatore, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
- Per danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- Per danni dovuti ad agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni ecc.).
- Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- Per insufficienza di impianti elettrici, idraulici o per scarichi errati ecc.
- Per riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.
- Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio acqua di condensa ecc.).
- Per mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- Per usi diversi per i quali il prodotto è stato sviluppato.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose e animali, in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto di istruzioni e specialmente le avvertenze in materia di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica e ricambi originali Sia nel periodo di garanzia che dopo, le consigliamo di rivolgersi sempre ai nostri Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.

# Ogólne Zasady Gwarancji

TEKA POLSKA SP. Z O.O.

ul. 3-go Maja 8

05-800 Pruszków

POLSKA

Tel: +48 22 738 32 87

Polska

1. Firma Teka Polska Sp. z o.o. udziela gwarancji na sprawne działanie urządzenia na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
2. W celu otrzymania karty gwarancyjnej należy się zarejestrować na stronie [www.tekaserwis.com.pl](http://www.tekaserwis.com.pl) lub wysłać kartę zgłoszeniową załączając kopię dowodu zakupu na adres:  
TEKA Polska Sp. z o.o. ul. 3-go Maja 8 kod: 05-800 Pruszków. Wszystkie szczegółowe informacje dotyczące gwarancji są dostępne na stronie [www.tekaserwis.com.pl](http://www.tekaserwis.com.pl)
3. W razie stwierdzenia w okresie ważności gwarancji wady lub uszkodzenia sprzętu, zostaną one bezpłatnie usunięte w ciągu 14 dni roboczych od daty zgłoszenia (powiadomienia właściwego punktu serwisowego) i udostępnienia sprzętu. W przypadku, gdy naprawa wymaga sprowadzenia części zamiennych z zagranicy termin naprawy może się wydłużyć.
4. Terminy i warunki gwarancji obowiązują zgodnie z posiadaną kartą gwarancyjną.
5. Uszkodzenie sprzętu będące skutkiem:
  - niewłaściwej eksploatacji (nieprzestrzegania instrukcji obsługi),
  - nieprawidłowego montażu,
  - zdarzeń losowych i innych okoliczności, za które nie odpowiada producent ani sprzedawca, np. uszkodzenia powstałe w czasie transportu, uszkodzenia mechaniczne powierzchni lakierniczej, szkła itp.
  - używania niewłaściwych środków eksploatacyjnych, takich jak proszki do prania, sól regeneracyjna, środki czyszczące i konserwujące.
  - zużycia sprzętu, korozji, oksydacji, zmian estetycznych, wgnieceń, zadrapań, odbarwień oraz innych, które nie mają wpływu na funkcjonowanie sprzętu
  - jakichkolwiek zakłóceń w funkcjonowaniu sieci elektrycznej, gazowej lub wodno-kanalizacyjnej nie są objęte gwarancją.
6. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych i chemicznych wyrobu w tym: części szklanych, żarówek, płyt katalitycznych oraz czynności przewidzianych w instrukcji, które użytkownik powinien wykonać we własnym zakresie, np. wymontowanie fabrycznych blokad zabezpieczających na czas transportu, zainstalowanie sprzętu, przygotowanie instalacji elektrycznej.
7. Wszelkie naprawy i przeróbki wyrobu dokonywane przez osoby lub zakłady nieupoważnione przez firmę Teka Polska Sp. z o.o. powodują utratę uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji.
8. Karta gwarancyjna jest ważna tylko z dowodem zakupu wystawionym na osobę prywatną, zawierającym czytelną datę nabycia oraz symbol urządzenia.
9. Podłączenia do sieci elektrycznej lub gazowej piekarników bez wtyczki oraz płyt grzewczych może wykonać tylko osoba z odpowiednimi uprawnieniami. Po zainstalowaniu i sprawdzeniu urządzenia instalator jest zobowiązany w wyznaczonym miejscu podstemplować oraz podpisać kartę gwarancyjną lub dowód zakupu, podając aktualny numer uprawnień. W przypadku ich braku następuje utrata uprawnień wynikających z niniejszej gwarancji.
10. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy, jeżeli w okresie gwarancji zostanie wykonanych pięć istotnych napraw, a sprzęt nadal będzie wykazywał wady uniemożliwiające jego użytkowanie potwierdzone przez autoryzowany punkt serwisowy firmy Teka Polska Sp. z o.o.
11. Sprzęt jest przeznaczony do eksploatacji w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
12. Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszka uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

## Condições de Garantia

Portugal

Aconselhamos que antes de utilizar o equipamento, realize uma leitura atenta do Manual de Instruções confirmando as condições de instalação, utilização e manutenção descritas.

Este produto TEKA é garantido pelo período de DOIS ANOS a partir da data de compra original (data da fatura), contra defeitos de fabrico.

Durante o período de garantia, a TEKA Portugal será responsável pela reposição da conformidade.

Esta garantia não afeta os direitos estatutários do consumidor, decretados pelo Decreto Lei 67/2002 de 9 de Abril e alterações pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio, nem os direitos que o consumidor tenha adquirido em relação ao estabelecimento de venda, resultantes do contrato de compra e venda. Só é válida para produto comprado e instalado em Portugal.

A instalação tem de ser obrigatoriamente realizada conforme as instruções do aparelho, a legislação e regulamentação técnica em vigor.

Todas as intervenções têm que ser realizadas pelos Centros de Assistência Técnica autorizados pela TEKA Portugal.

As partes ou sistemas substituídos ao abrigo da garantia, ficam abrangidos pelo período restante da garantia original, passando as peças originais substituídas a ser pertença da TeKa Portugal.

Esta garantia não abrange as seguintes situações:

- Deficiências resultantes de má instalação do produto.
  - Verificação periódica, manutenção e reparação de peças que tenham sofrido desgaste natural ou degradação por evidenciável má utilização; (Ex. lâmpadas, juntas de borracha, peças de vidro removíveis).
  - Uso ou instalação incorretos, incluindo a utilização do produto em condições para as quais não foi concebido e fabricado; (por ex: Corrosão provocada por contacto com ambiente ou produtos não adequados, bloqueio na alimentação de água, travões de transporte, fugas de água ou gás na alimentação).
  - Estragos causados pela luz, água, fogo, fenómenos da natureza, atos de guerra, distúrbios públicos, tensão ou pressão de alimentação diferentes das especificadas, perturbações radioelétricas, ventilação deficiente, ou qualquer outra causa fora do controlo da TEKA.
  - Produtos nos quais a placa de características que contém o nº de série tenha sido eliminada ou tornada ilegível.
- Deverão ainda ser tidos em consideração os seguintes aspetos:
- Eventuais divergências de cor ou brilho, entre a peça original de reposição e as restantes existentes no produto, não obrigam a TEKA à substituição integral dos complementos;
  - Quaisquer intervenções realizadas por serviços estranhos à TEKA Portugal não serão reembolsados e será declinada toda e qualquer responsabilidade inerente a consequências diretas ou indiretas no produto e estragos causados no aparelho, no âmbito das citadas intervenções.
  - Quando autorizada, pela TEKA Portugal, a devolução do produto, esta só será formalizada sempre e quando se processe por recurso à embalagem original.

## Condiții de acordare a garanției

TEKA KÜCHENTECHNIK ROMANIA SRL  
Str. Sevastopol nr.24, et.5, sector 1,  
București, cod poștal 010992  
ROMANIA  
Tel: +40 21 233 44 50

Romania

Drepturile consumatorului sunt prevazute în OG21/1992 și L449/2003 OUG174/2008.

Produsele cumparate sunt însoțite de instrucțiuni de utilizare și instalare în limba română.

Durata medie de utilizare este de 7 ani pentru aparatele electrocasnice de la data livrării.

În această perioadă, cumpărătorul beneficiază în afara perioadei de grație de service postgaranție, contra cost, cu piese originale.

Perioada de garanție începe cu data cumpărării și se prelungeste cu termenul scurs de la data reclamației până la data repunerii în funcțiune a produsului, Garanția nu se extinde și asupra accesoriilor, consumabilelor ori subsansamblelor casabile ale produselor. Pentru reparații, apelați numai la unitățile service abilitate. În caz contrar, produsul își pierde garanția.

Pentru aparatele electrocasnice consumatoare de combustibili gazoși, garanția este condiționată de asigurarea parametrilor de alimentare cu gaz indicați de producator (gaz natural: 20mbari, G.P.L.: 30mbari).

Înlocuirea produsului în cadrul termenului de garanție, a cărei reparație nu mai este posibilă din motive tehnice se va face numai pe baza aprobării emise de TEKA.

Produsele au fost concepute și fabricate pentru a putea fi utilizate exclusiv pentru scopuri casnice.

În cazul chiuvetelor, trebuie respectate toate indicațiile privind modalitatea de întreținere a acestora (curățare, transport etc.)

Atentie! Exista produse care pot provoca rugina, decolorare sau pete. Acestea sunt: inalbitor (hipoclorid), acizii citrici, acizii clorhidrici, detergentii pe baza de albire, clorura de sodiu (sare), maioneza, pulberea de argin, agentii de curatare care elibereaza clor activ, sulf si sulfat.

Calitatea apei poate afecta aspectul chiuvetei Dvs. Cand aceasta are un continut ridicat de fier, pot aparea pete de culoare maro, dand aspectul unei suprafete ruginite. obiectele care prezinta rugina nu trebuie lasate sa intre in contact cu suprafata chiuvetei.

In cazul bateriilor, daca presiunea apei depaseste 5 bar, nu instalati bateria; in acest caz este necesar un adaptor. In cazul in care presiunea apei nu atinge 2 bar, bateria poate functiona necorespunzator (in special cele prevazute cu termostat).

Prezenta calcarului in apa poate afecta buna functionare a bateriilor.

Garanția se pierde în cazul în care nu sunt montate filtre pentru robinete pe circuitul dintre robinetele generale și baterie, filtre care au rolul de a filtra impuritatile din apa.

## Условия предоставления гарантийного обслуживания

TEKA PУC  
Россия, 121087, Москва, ул.  
Барклая, д.6, стр.3 оф.402  
Tel: +7 495 64 500 64

Россия

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании TEKA.

Данным гарантийным талоном компания TEKA подтверждает, что приобретенный Вами прибор изготовлен из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике. Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный

ремонт в течение всего гарантийного срока. Требования потребителя, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с начала действия гарантийного срока при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных изготовителем авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество работ, сроки исполнения работ несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

#### **Обратите особое внимание!**

Все условия гарантии регулируются действующим законодательством РФ. Гарантия не распространяется на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушений технологических требований, описанных в инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013, нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р 54450-2011 и водопроводной сети;
- при использовании на предприятиях, учреждениях, организациях, а также для целей, отличных от бытового пользования прибором;
- при наличии следов механических повреждений, связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или ремонта изделия (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим законодательством РФ) третьими лицами;
- при несоответствии данных об аппарате в гарантийном талоне и на оригинальной наклейке на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, насекомых и пр.;
- в случае, если изделие было в рабочем состоянии;

#### **К гарантийному обслуживанию также не относятся:**

- подключение (установка) и адаптация прибора;
- профилактические работы (чистка, окраска и т. д.);
- замена расходных материалов;
- доукомплектование изделия после его получения.

**Примечание:** Производитель настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого товара только организациям с квалифицированными специалистами, занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ и несут всю полноту ответственности за качество оказанных услуг и выполненных работ. По правилам безопасности, подключением газовых варочных панелей и духовых шкафов должны заниматься только сотрудники службы газа, или организации, которые имеют лицензию на проведение данных работ.

#### **Уважаемый покупатель!**

Надеемся, что наша продукция будет оценена Вами по достоинству и сможет радовать Вас долгие годы!

**TEKA**  
Alder House  
Slackey Brow  
Kearsley  
Bolton  
BL4 8SL

Tel: +44 08453 130 388

**United Kingdom**

## Warranty conditions

### **A. General Description**

- A two-year warranty is provided as standard on all Teka appliances.
- The warranty commences on the date of purchase by the end-consumer – where the appliance is part of a fitted kitchen installation, the date of purchase is the date of completion and hand-over of the kitchen.
- Documentary PROOF OF PURCHASE must be shown to the visiting engineer before any service work covered by the warranty can be undertaken.
- Where an appliance fault or failure is proven, the warranty covers the repair or replacement of the appliance.
- In all cases, the manufacturer reserves the right to inspect the appliance and to repair where it is feasible and practical to do so.
- Where repair or replacement is deemed not possible or viable, and subject to manufacturer and retailer agreement, a refund may be offered.

### **B. Covered by Warranty**

- Any electrical or mechanical part(s) supplied with or as part of the appliance other than those excluded below.
- Parts that are supplied or replaced at any time, whether in or out of the manufacturer's warranty period, are supplied with a separate 12 month parts only warranty.

### **C. NOT Covered by Warranty**

- Furniture or cabinet work, door facings, plinths, etc. surrounding or attached to the appliance.
- Any consumable or renewable item that has a limited life, such light bulbs (other than in microwave ovens and other appliances where special equipment is required to access the bulb).
- Items that can break in the normal course of use and wear, such as oven trays and shelves, fridge and freezer drawers, dishwasher baskets, etc. other than where the fault is due to an obvious and visible manufacturing defect.
- Parts that are broken or impaired as a result of accidental damage or improper use, e.g.: oven door glasses that shatter due to scratches from tools, rings, abrasive cleaning agents, etc. oven facias that peel or discolour due to grilling with the oven door open (some models) stainless steel hobs that discolour due to hotplate/burner operation without a pan or utensil (the above are illustrative examples only and do not comprise an exhaustive or definitive list).
- Damage caused as a result of incorrect installation, e.g. laundry appliances where the transit bolts/bars are not removed dishwashers where the drain connection is not cut or where there is back-filling from a sink drain electrical appliances rated at 13 amp or higher with a lower rated fuse refrigeration appliances with inadequate cabinet ventilation resulting in premature compressor wear (the above are illustrative examples only and do not comprise an exhaustive or definitive list).
- Costs of service engineer attendance where they report 'No appliance fault', e.g.: no evidence of the alleged or reported fault despite adequate and thorough testing dishwashers not cleaning correctly where incorrect salt, no salt and/or no rinse-aid are used laundry appliance with blockages caused by coins, paper or other foreign matter (the above are illustrative examples only and do not comprise an exhaustive or definitive list).
- Damage caused by abuse (e.g. use of the appliance for a purpose other than that for which it was designed or intended).
- Commercial use (e.g. in schools, hotels and guest houses, etc.) of appliances designed, intended and sold for domestic use only.
- Damage caused by incorrect/inappropriate handling or transportation. Damage sustained during transportation and delivery from the manufacturer or its agent must be reported within the stipulated reporting period – a damaged appliance must not be installed.
- Consequential loss or damage resulting from an appliance fault or failure, e.g.: loss of foodstuffs in refrigeration appliances damage to or loss of clothing in laundry appliances damage to floors, furniture, etc. from water leaks or fire from any electrical or gas appliance (the above are illustrative examples only and do not comprise an exhaustive or definitive list).
- IF IN ANY DOUBT, PLEASE CHECK BEFORE CONFIRMING A SERVICE VISIT WITH OUR ENGINEER
- CALL-OUT CHARGES, WHERE APPLICABLE, MUST BE PAID EVEN WHERE NO WORK IS DONE.

## Умови гарантії

ТОВ «ТекаУкраїна»  
01030 УКРАЇНА, м.Київ,  
вул. Богдана Хмельницького, 16-22,  
офіс 908  
Tel: +38 044 496 0680

Україна

**Увага! Усе обладнання повинно бути заземлене! Обладнання, що не заземлене, є потенційно небезпечним. Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду нанесену здоров'ю або майну, якщо вона спричинена недодержанням норм безпеки, установки та підключення.**

Цей сертифікат установлює гарантійну відповідальність за продукт та є дійсним на території України.

Виробник встановлює на продукт: строк служби – 6 років, гарантійний період – 12 місяців

та 24 місяців безкоштовного усунення дефектів з дня придбання, якщо дотримані усі наведені умови гарантії.

Ця гарантія не дійсна, якщо:

- неправильно/не повністю заповнений гарантійний сертифікат
- відсутній чек на виріб, що був проданий
- Відсутній офіційний гарантійний талон виданий ТОВ «ТекаУкраїна»
- не дотримані вказівки Інструкції з експлуатації
- наявність явних або прихованих механічних пошкоджень обладнання, що викликані порушенням правил транспортування, зберігання або експлуатації
- наявність всередині корпусу обладнання сторонніх предметів, незалежно від їх походження;
- наявність ушкоджень, що нанесені хатніми тваринами, гризунами, комахами
- використання виробу у комерційних цілях;
- дія обставин непереборної сили (пожежа, аварії, природні катастрофи та ін.)
- ремонту товару не уповноваженими на це особами, його розбирання та інших не передбачених Інструкцією з експлуатації втручань
- вихід виробу із ладу при неправильному підключенні, несправній мережі та/або недбалого догляду за виробом

Установка та підключення.

Для установки і підключення виробу Ви можете скористатися платними послугами спеціалістів. Але якщо прилад вийшов з ладу внаслідок неправильної установки, Ви втрачаєте право на гарантійне обслуговування. Тому ми настійно рекомендуємо довірити установку і підключення спеціалістам авторизованого сервісного центру.

**Увага!** Заповнення розділу «Відмітки про установку» є обов'язковим для вбудованих виробів і виробів, що вимагають підключення до магістралі.

Ми пропонуємо широкі сервісне покриття по всій Україні

Список сервісних центрів знаходиться на останній сторінці гарантійного

сертифіката. Запитайте у продавця офіційний талон Тека Україна.



[www.teka.com](http://www.teka.com)